# BENUTZERHANDBUCH

deutsch

## SCHNEIDEINHEIT
## MOD. GRT86

RASOR®
dal 1946

ED.1-01/10

## DAS UNTERNEHMEN

Rasor® Elettromeccanica S.r.l. wurde 1946 von den zwei Geschäftspartnern Spinelli und Ciminaghi in Mailand gegründet. Seit über sechzig Jahren stellt die Firma automatische Schneidsysteme, Schneidwerke für die Verwendung im textilen Bereich und sowohl elektrische als auch pneumatische Schneidemaschinen her.

Ursprünglich für den Einsatz im textilen Bereich entwickelt, werden Rasor® Produkte heute auch in vielen anderen Bereichen verwendet: im Verbundstoff-, Fahrzeug-, Bootsbau- und Sportsektor, sowie in der Möbelerzeugung.

Rasor® zeichnet sich dank der wertvollen Unterstützung seiner Geschäftspartner, der Leidenschaft bei der Produktentwicklung, sowie der großen Erfahrung von 3 Generationen Unternehmertum durch professionelle Kontinuität aus.

Was Rasor® besonders auszeichnet ist die Tatsache, dass jeder Arbeitsschritt - von der Herstellung des Produkts bis zur Verpackung und Lieferung - in Rasor® Betriebsgebäuden von qualifizierten Mitarbeitern, die im Geiste der Firmengründer ausgebildet wurden, ausgeführt wird. Dadurch wird der hohe Qualitätsstandard sichergestellt dem Rasor® von Anfang an größte Bedeutung beigemessen hat.

Mit dieser Einstellung legt unsere Firma besonderes Augenmerk auf die Verbesserung der Produktqualität sowie auf die Erforschung und Entwicklung neuer Materialien und Technologien.

## WISSENSWERTES

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Rasor® Elettromeccanica S.r.l. Produkt entschieden haben.

Rasor® Produkte stellen bereits seit langer Zeit höchsten Standard im Bereich der Schneidsysteme für die textile Flächenerzeugung und Konfektion dar und weiterhin in der Fertigung im Verbundstoff-, Fahrzeug-, Sport-, Boot- und Flugzeugbausektor sowie im Dämmstoffbereich.

Die große Zufriedenheit unserer Kunden zeugt von der Qualität unserer Arbeit.

Das Rasor® Qualitätssystem überwacht alle Arbeitsschritte, um den hohen Anforderungen unserer Kunden in den Bereichen der Produktqualität, Liefertreue und Lagerhaltung zu entsprechen.

Jeder einzelne Bestandteil der Produkte wird genauestens geplant und produziert, um optimale Leistungen zu garantieren.

Zur Sicherstellung dieses hohen Qualitätsstandards und einer langen Lebensdauer von Rasor® Produkten, empfehlen wir, ausschließlich originale Ersatzteile zu verwenden und für allfällige Wartungsarbeiten unsere Zentrale oder unsere autorisierten Vertriebspartner zu kontaktieren.

Dieses Handbuch ist ein integrativer Bestandteil der Schneideinheit GRT86 und muss vor deren Gebrauch sorgfältig gelesen werden. Es enthält wichtige Informationen zur sicheren Installation, Verwendung und Wartung und muss daher sorgfältig aufbewart werden.

Vor Verwendung der Schneideinheit GRT86 lesen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften.



- VERPACKUNG.
  Nachdem die Verpackung entfernt wurde, muss die Unversehrtheit der Schneideinheit überprüft werden. Im Zweifelsfall nicht in Gebrauch nehmen und sich an einen autorisierten Kundendienst wenden. Das Verpackungsmaterial (Folien, PS-Schaum, Karton, etc.) nicht in Reichweite von Kindern oder beeinträchtigten Personen lassen, da es eine große Gefahrenquelle darstellt.
- GEFÄHRLICHE UMGEBUNG VERMEIDEN.
  Vermeiden Sie wirksam, dass die Schneideinheit GRT86 mit feuchten oder nassen Oberflächen in Berührung kommt.
- VON KINDERN FERNHALTEN.
  Arbeitsfremde Personen, besonders Kinder, dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten.
- STROMKABEL.
  Vemeiden Sie die Berührung des Stromkabels mit warmen Gegenständen, scharfen Oberflächen oder spitzen Kanten. Nie an dem Stromkabel des Geräts ziehen. Falls das Kabel beschädigt wird, darf es nicht vom Bediener ausgetauscht werden. Wenn nötig, bitte Fachpersonal kontaktieren.
- DEN ARBEITSPLATZ IMMER IN ORDNUNG HALTEN.
  Der Arbeitsplatz muss immer in Ordnung gehalten und gut beleuchtet sein; es dürfen sich hier keine Flüssigkeiten oder Spuren von Öl befinden.
- DIE SCHNEIDEINHEIT GRT86 NUR BESTIMMUNGSGEMÄß EINSETZEN.
  Führen Sie nur Arbeiten durch, für die die Schneideinheit bestimmt ist; das Gerät nie für andere Zwecke einsetzen.
- SORGFÄLTIGE VERWENDUNG.
  Nicht zu dicke Materialien schneiden und auf einen einwandfreien Zustand der Klinge achten.
- ZUFÄLLIGES EINSCHALTEN VERMEIDEN.
  Bevor die Schneideinheit GRT86 in Betrieb genommen wird, überprüfen Sie die korrekte Installation.
- ARBEITSKLEIDUNG.
  Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen, welche von der Maschine erfasst werden könnten.
- SCHUTZBRILLE UND SCHUTZHANDSCHUHE AUS METALLSTRICK.
  Bei Arbeitseinsätzen und Wartungsarbeiten immer Schutzbrille und -handschuhe aus Metallstrick RASOR (gemäß der Vorschrift UNI EN 388:2004) tragen.
- ERSATZTEILE
  Für die Wartung und den Austausch nur Originalersatzteile verwenden. Wartungs- und Reparturarbeiten dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- GARANTIE.
  Jeder Verstoß gegen diese Installtationsanweisungen kann Ihre Sicherheit gefährden und zum Garantieausschluss führen.

## Einführung

Der Bediener und der Wartungstechniker müssen den Inhalt dieses Handbuchs kennen. Davon ausgehend, dass die grundsätzlichen Eigenschaften des beschriebenen Geräts nicht verändert werden, behält sich die Firma **Rasor® Elettromeccanica S.r.l**. das Recht vor, jederzeit Änderungen an Teilen, Einzelteilen und Zubehör vorzunehmen, welche sie zur Vebesserung des Geräts oder auf Grund von Produktions- oder Verkaufsanforderungen für wichtig hält, ohne dazu verpflichtet zu sein, dieses Handbuch umgehend zu aktualisieren.

**ACHTUNG**

**ALLE RECHTE VORBEHALTEN GEMÄSS DEN INTERNATIONALEN COPYRIGHT VORSCHRIFTEN**

Die Vervielfältigung jeglichen Teils dieses Handbuchs in jeglicher Form ohne vorherige ausdrückliche und schriftliche Erlaubnis der Firma Rasor® Elettromeccanica S.r.l. ist untersagt. Der Inhalt dieses Leitfdens kann ohne schriftliche Vorankündigung verändert werden. Die im Handbuch enthaltene Dokumentation wurde mit äußerster Sorgfalt zusammengestellt und geprüft, um sie möglichst ausführlich und verständlich zu machen. Kein Inhalt dieses Handbuchs kann als Garantie oder explizite oder implizite Bedingung, auch nicht für spezielle Zwecke, angesehen werden.
Kein Inhalt dieses Handbuchs kann als Änderung oder Bestätigung von Regelungen in Kaufverträgen gesehen werden.

Die Produkte der Firma Rasor® Elettromeccanica S.r.l. sind für die Verwendung in explosions- bzw. brandgefährdetem Umfeld nicht geeignet und dürfen nicht zum Schneiden von nassen oder feutchten Materialien oder bei Regen verwendet werden. Im Schadensfall darf der GreenCutter nicht verwendet werden, bis ihn der technische Kundendienst repariert hat.

### Technischer Kundendienst

Für Informationen wenden Sie sich an:
RASOR®ELETTROMECCANICA S.r.l.
Via V. Caldesi, 6; 20161, MILANO (MI) - ITALY
Tel: +39.02.66221231; Fax: +39.02.66221293
E-mail: info@rasor-cutters.com
Web: www.rasor-cutters.com

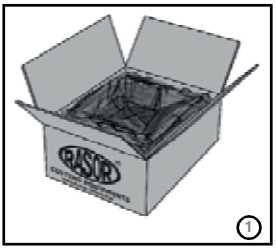
**ACHTUNG**

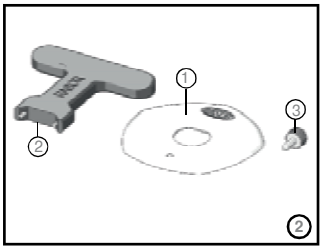
Der Originalbau des Geräts darf unter keinen Umständen verändert werden.
Bei Erhalt des Geräts muss überprüft werden, ob es der Bestellung entspricht. Wenn die Bestellung nicht korrekt ist, informieren Sie unverzüglich die Firma Rasor®.
Überprüfen Sie das Gerät auch auf mögliche Transportschäden.

## 2. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LIEFERUMFANG

Die Schneideeinheit wird in einem Karton geliefert, in dem sich auch die verschiedenen Zubehörteile befinden. Auf der Verpackung ist ein Aufkleber angebracht, der den Produktcode und die Seriennummer des bestellten Geräts angibt (siehe Abbildung 1). In dem Karton befindet sich ein Beutel mit den folgenden Zubehörteilen:

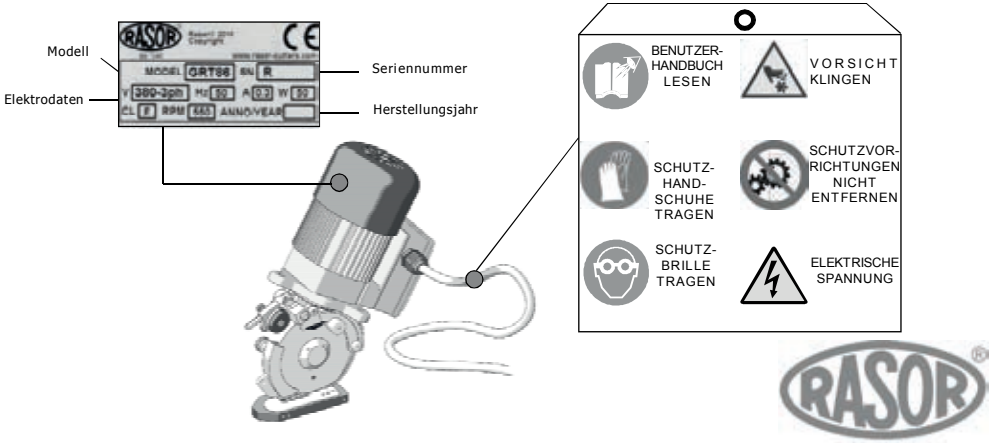
1) Mehrseitige Klinge;
2) Schlüssel zum Entfernen der Klingenmutter;
3) Stift zum Ausbauen der Klinge.




## 3. KENNZEICHNUNGSSCHILD

Auf der Vorderseite der Schneideinheit befindet sich das Kennzeichnungs - und Konformitätsschild nach der NORM 2006/42/CE (siehe unten). **Dieses Schild darf unter keinen Umständen entfernt werden, auch dann nicht, wenn das Gerät weiter verkauft wird. Bei Mitteilungen an den Hersteller bitte unbedingt die Seriennummer, die auf dem Kennzeichnungsschild steht, angeben.**
An dem Versorgungskabel befindet sich ein weiteres Schild mit Sicherheitsanweisungen, die von jedem Bediener genau eingehalten werden müssen. **Die Herstellerfirma ist nicht verantwortlich für Unfälle oder Schäden an Personen oder Dingen, wenn gegen die Sicherheitsvorschriften verstoßen wird. In diesen Fällen ist ausschließlich der Bediener gegenüber den Kompetenzorganen verantworlich.**



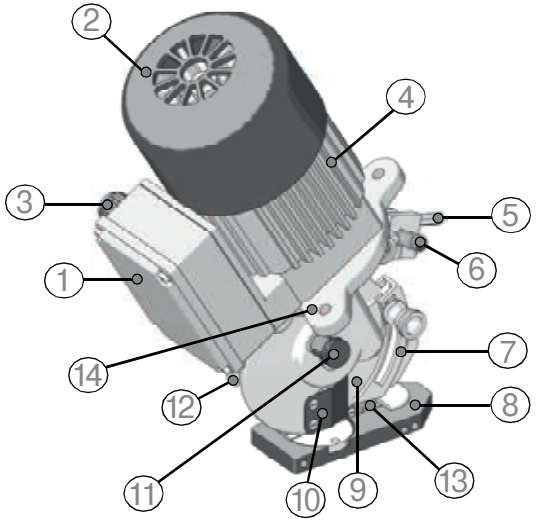

RASOR® dal 1946

Bei dem in diesem Handbuch beschriebenen Gerät handelt es sich um eine Schneideinheit Modell GRT86, die an den entsprechenden Öffnungen auf der Halterung des Motors auf Automatikgeräten (z.B. Vlieskeger, computergesteuerte Schneidemaschinen, usw.) montiert werden kann.

Mit dem Modell GRT86 können stetige Schnitte oder, wenn es mit mehreren Einheiten montiert ist, Schnitte mit veränderbarer Höhe ausgeführt werden.

Da die rotierende Klinge und die Gegenklinge immer in Kontakt sind und die Stahlqualität der mitgelieferten Klinge sehr hoch ist, kann das Modell GRT86 einen exakten und glatten Schnitt ausführen, ohne die Ränder des geschnittenen Materials auszufransen. Der sehr kompakte und äußerst zuverlässige dreiphasige Motor und Klingen mit einem Durchmesser von 86 mm ermöglichen Schnitte mit einer Stärke von bis zu 2,5 cm. Ein besonderes Merkmal der Schneideinheit GRT86 ist die Möglichkeit, die Klingen jederzeit schleifen zu können, ohne diese vorher auszubauen. Nachdem die Klingen geschliffen worden sind, können die Schneidarbeiten sofort wieder fortgesetzt werden. Ein fast wartungsfreier, sehr gut ausgewuchteter Hochleistungsmotor mit hoher Drehzahl reduziert die Schwingungen auf ein Minimum; die Schneideinheit entspricht der Rechtsverordnung Nr. 187 vom 19/8/2005, die die Europäische Richtlinie Nr. 2002/44/CE über die Risiken von mechanischen Schwingungen integriert. Die mechanischen Teile bestehen aus hochwertigem Stahl, Bronze und Aluminium und müssen nach unterschiedlich vielen Betriebsstunden geschmiert werden.

| Elemente des Geräts | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Verteilerdose | 8 | Basis aus Nylon |
| 2 | Motorkappe | 9 | Mehrseitige Klinge |
| 3 | Kabeldurchgang | 10 | Feder Halterung Schneide |
| 4 | Motorgehäuse | 11 | Schmiervorrichtung |
| 5 | Schleifhebel | 12 | Hintere bewegliche Abdeckung |
| 6 | Einstellung Schmiergelfeder | 13 | Gegenklinge aus Hartmetall |
| 7 | Vordere bewegliche Abdeckung | 14 | Untere Motorabdeckung aus Metall mit Befestigungsöffnungen |



## 5. TECHNISCHE MERKMALE

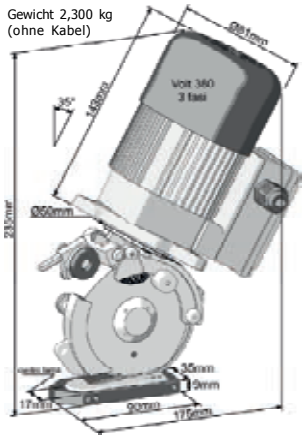
| Technische Merkmale Schneideinheit GRT86 | |
|---|---|
| Durchmesser Klinge | 86 mm mit Gegenklinge aus Hartmetall |
| Geschwindigkeit Klinge | 550 Umdrehungen/Min. |
| Schnitthöhe | ca. 25 mm |
| Motorleistung | Dreiphasig - asynchron, 50 W (IP65-CL F) |
| Max. Aufnahme | 0,30 A |
| Gewicht (mit Speisekabel) | 2650 g |
| Gesamtgewicht (mit Verpackung) | 3600 g |
| Länge Elektrokabel | 1,5 m |
| Minimale Helligkeit am Arbeitsplatz | LUX 200 |
| Schwingungen beim Start | < 2,5 m/s$^2$ |
| Betriebstemperatur | 0 ~ 55°C |
| Luftfeuchtigkeit während des Betriebs | 10 ~ 95% ohne Kondensat |

Es handelt sich um ungefähre Angabe, die ohne Vorankündigung geändert werden können.

Die Maße der Schneideinheit sind in der Abbildung auf der Seite angegeben.

| Merkmale verfügbare Klingen | |
|---|---|
| 86PHSS | Fünfseitige Klinge Ø 86 mm, aus HSS Stahl |
| 86THSS | Achtseitige Klinge Ø 86 mm, aus HSS Stahl |
| 86PHSSTF | Fünfseitige Klinge Ø 86 mm, aus HSS Stahl mit Teflon® Beschichtung |
| 86THSSTN | Achtseitige Klinge Ø 86 mm, aus HSS Stahl mit T.I.N. Beschichtung |
| 86THSSTF | Achtseitige Klinge Ø 86 mm, aus HSS Stahl mit Teflon® Beschichtung |
| 86TMD | Achtseitige Klinge Ø 86 mm, aus Vollhartmetall |

Gewicht 2,300 kg
(ohne Kabel)




## 6. GERÄUSCHENTWICKLUNG

Der maximale erzeugte Geräuschpegel der Schneideinheit GRT 86 beträgt ca. 60 dB (A). Die Geräuschmessungen wurden gemäß der Vorschrift ISO 11202 (1995) vorgenommen. Der durch das Gerät erzeugte Geräuschpegel kann sich in unterschiedlicher Messentfernung (ohne System zur Filterung der Schallwellen) um wenige db (A) verändern.

**ANMERKUNG**
Mit Bezug auf die Rechtsvorschrift zum Arbeiterschutz Nr. 277 ABSATZ IV (VOM 15-08-91) empfehlen wir den Eigentümern der Schneideinheit GRT86, diese Vorschrift zu überprüfen.

## 7. ANWENDUNGSBEREICH

Die Schneideeinheit GRT86 wurde zum Schneiden mit rotierenden mehrseitigen Klingen für Gewebe und Materialien aller Art außer Metall, Plastik und Holz entwickelt, konstruiert und montiert. Das Gerät darf nicht verwendet werden:

- in explosionsgefährdeten Umgebungen;
- in der Nähe von feinem Staub oder ätzenden Gasen;
- auf feuchten bzw. nassen Materialien;
- zum Schneiden von Metall, Holz und Hartplastik.

Die Verwendung der Schneideinheit GRT86 für andere als die oben angegebenen Zwecke ist verboten und stellt eine Gefahr dar.

RASOR® dal 1946

## 8. ANWENDUNGSSPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

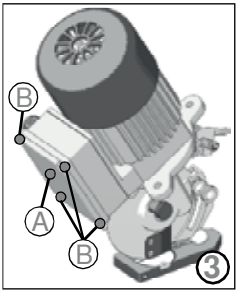
Um sichere Arbeitsbedingungen zu garantieren, müssen die folgenden Anweisungen eingehalten werden.

- Bei allen Arbeitsschritten müssen die Sicherheitsvorschriften des Landes, in das das Gerät verkauft wurde, eingehalten werden.
- Während der Inbetriebnahme, Wartung oder der Reparatur des Geräts, sowie beim Schneiden mit der Schneideeineit herrscht STRENGSTES RAUCHVERBOT.
- Der Kunde verpflichtet sich, alle gesetzlichen Bestimmungen und geltenden Ordnungen bezüglich Sicherheit, Unfallverhütung und Arbeitshygiene zu beachten bzw. sein Personal dahingehend zu schulen. Darüberhinaus muss der Kunde alle Spezialbestimmungen für Sportplätze und öffentliche Einrichtungen nach eingehender Information kennen.
- **Die Schneideeinheit funktioniert auch ohne Sicherheitsschutz. Dieser Schutz darf NIE entfernt werden.**
- Die verwendete Klinge muss immer auf die Festigkeit des zu schneidenden Materials abgestimmt werden.
- Der Kunde muss sein Personal mit den notwendigen Schutzvorrichtungen zum Ausführen der Arbeiten ausstatten. Weiterhin ist er auch für die Sicherheitsvorrichtungen verantwortlich, die vom Hersteller aufgrund spezieller Gefahrensituationen des Geräts oder des Arbeitsplatzes vorgeschrieben werden.
- Wenn die Klinge in Bewegung oder der Stecker eingesteckt ist, dürfen keine Einstellungen am Gerät vorgenommen werden.
- Immer auf die Position des Elektrokabels achten, damit es nicht durch die Klinge beschädigt oder durchgeschnitten wird.
- Die Montage der Schneideeinheit GRT86 auf O.E.M. Maschinen ist gestattet, sofern die Originalstruktur nicht verändert wird. Andernfalls muss das Verfahren von der Firma Rasor® zertifiziert werden.

## 9. ELEKTROANSCHLUSS

Als erstes muss sichergestellt werden, dass die Elektroleitungen und -systeme des Geräts, auf das die Einheit GRT86 montiert wird, die Schneideeinheit richtig und den Sicherheitsvorschriften entsprechend versorgen können (für Details siehe Seite 5).

**ACHTUNG** ⚠
Es wird empfohlen, vor der Schneideinheit eine magnetothermischen Sicherung zu installieren und sicherzustellen, dass die Erdung einwandfrei funktioniert. Vor Arbeiten an den Versorgungskabeln, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse und die elektrischen Schutzvorrichtungen den Antriebsdaten und Kennzeichnungsdaten (Spannung und Strom) den verschiedenen Elektrokreisläufen entsprechen. Defekte Erdungen können ein Arbeitsrisiko darstellen. Mögliche Schäden gehen nicht zu Lasten der Firma Rasor®. Gemäß der Norm CE 11-27/1 dürfen nur Personen mit den entsprechenden Voraussetzungen die Elektroarbeiten durchführen. Für Arbeiten an spannungsführenden Teilen muss der Arbeitgeber die Eignung des Personals durch entsprechende Schulungen bescheinigen. Die Schneideinheit GRT86 wird mit Stromkabel, das seitlich neben dem Motor an der Verteilerdose verkabelt ist, geliefert. Der Bediener muss die Schneideinheit an das Stromnetz anschließen (das Kabel entspricht den Normen CEI 20-22 III). Das mitgelieferte Kabel darf nicht verlängert werden. Falls ein längeres Kabel benötigt wird, muss das gelieferte Kabel ausgetauscht werden. Um das neue Kabel anzuschließen, müssen die 4 Kreuzschrauben "**B**" gelockert werden, um die Abdeckung "**A**" öffnen zu können (siehe Abb. 3). Die Drähte der Phasen an das Klemmbrett anschließen. Der Mindestquerschnitt der Verbindungskabel muss von




RASOR®
dal 1946

dem für den Anschluss verantworlichen Techniker festgelegt werden. Es wird empfohlen, nur zugelassene IMQ Sicherheitskabel und -stecker zu verwenden. Das Gerät hat eine Erdung (gelb-grünes Kabel). Möglicherweise defekte Erdungen können zu Gefahrensituationen führen. Eventuelle Schäden gehen nicht zu Lasten der Firma RASOR® s.r.l. Die Stromversorgung des Geräts muss über eine durch einen automatischen (magnetothermischen) Schalter geschützte Leitung oder durch träge Sicherungen entsprechender Größe geschützt sein. Die Stromversorgung der Schutzvorrichtungen muss unter Beachtung der Maximalabsorbtion des Geräts so niedrig wie möglich sein (siehe Kennzeichnungsschild).



**ACHTUNG** ⚠

Der Bediener muss einen Stromunterbrecher auf dem Versorgungskabel montieren, um das Gerät im Notfall ausschalten zu können.

## 10. RESTRISIKEN

Obwohl das Gerät sicher ist, müssen die Bediener aufmerksam sein und darauf achten, die eigene und die Sicherheit anderer nicht zu gefährden.

☹ Die Metallteile können nach der Arbeit sehr heiß sein.

☹ Das Gerät kann mit abgenommenen Sicherheitsvorrichtungen arbeiten.

## 11. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Zum Installatieren und Verwenden der Schneideinheit wie folgt vorgehen:

1) Die Schneideinheit mit vier 5MA Schrauben auf einer geraden oder eckigen Platte fixieren. Dazu die Schrauben in die vier Öffnungen auf der unteren Halterung des Motors stecken (siehe Abbildungen 4 und 5).

**ANMERKUNG**

Die Schneideinheit kann in jeder beliebigen Position/mit jedem Winkel montiert werden: vertikal, kopfüber, seitlich. Die Nylonunterseite muss nicht unbedingt die Fläche des Geräts berühren.

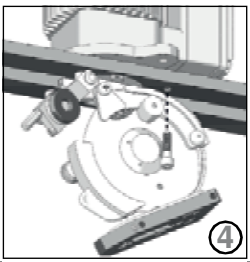
2) Das zu schneidende Material vorbereiten;
3) Die Stromzufuhr aktivieren;
3) Das Material über die Schneidfläche geben;
4) Die vordere bewegliche Schutzabdeckung je nach Dicke des zu schneidenden Materials einstellen (siehe Abbildung 6);
5) Mit dem Schneiden beginnen.

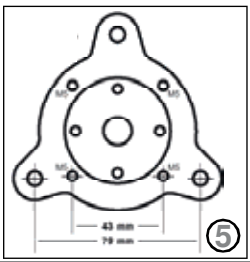
**ANMERKUNG**

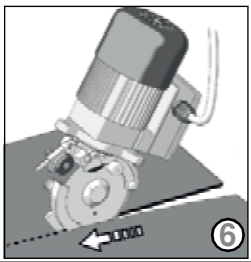
Die Schneideinheit GRT86 kann entweder fixiert sein (und das Material bewegt sich) oder bewegt werden und das Material wird fixiert. Es ist wichtig, dass das zu schneidende Material so gut wie möglich gespannt wird und keine Falten macht.

**ACHTUNG** ⚠

**Niemals die beiden Schrauben, die den Motor an der Schneideinheit befestigen, zum Fixieren der Schneidheit GRT86 verwenden. Das könnte zum Brechen der Antriebswelle führen, was nicht von der Garantie gedeckt wird.**



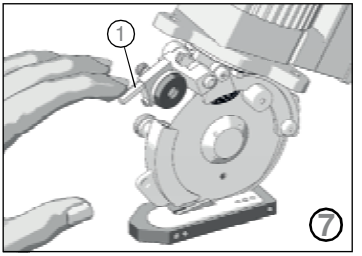



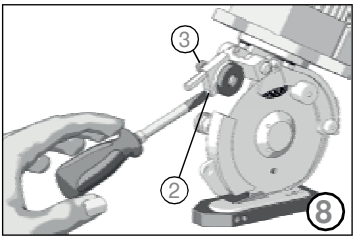

RASOR®
dal 1946

## 12. SCHLEIFEN DER KLINGE UND EINSTELLUNG DER SCHLEIFVORRICHTUNG

Die Klinge wird bei eingeschalteter Schneideinheit geschliffen. Dazu muss der entsprechende Hebel "1" (siehe Abb. 7) soweit gesenkt werden, bis er die Schneide der drehenden Klinge berührt und die äußere Kante abzieht. Dieser Schritt muss 3-4 mal, jeweils 3-4 Sekunden lang wiederholt werden.



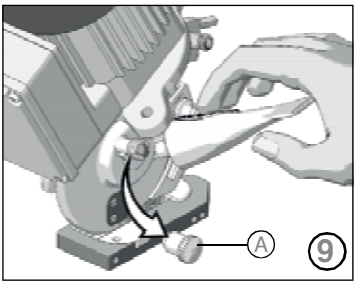

Um einen guten Schliff zu erhalten, muss der Hebel "1" (siehe Abb. 7) kontinuierlich, ohne ruckartige Bewegungen und ohne Druck auszuüben, gesenkt werden. Somit wird die Schleifscheibe vor Abnützung oder Beschädigung geschützt. Das Schleifen muss sorgfältig ausgeführt werden, speziell wenn zuvor die abgenützte Klinge ausgetauscht worden ist. In diesem Fall kann ein zu großer Druck auf den Schleifhebel die Schneide der neuen Klinge beschädigen und damit ihr einwandfreies Funktionieren verhindern. Daher sollte nach dem Einbauen einer neuen Klinge die Schleiffeder wie folgt eingestell werden:




- Das Gerät vom Strom nehmen;
- Die Schleifvorrichtung manuell senken, bis sie leichten Kontakt mit Schneidkante der Klinge hat (siehe Abb. 7);
- Mit einem Schraubenzieher die Schraube "2" lockern (siehe Abb. 8);
- Die Gewindebuchse "3" mit der Hand drehen (siehe Abb. 8) und so die Schleifscheibe an die Klinge annähern;
- Die Schraube "2" festziehen (siehe Abb. 8) und mit dem Schleifen der Klinge wie zuvor beschrieben beginnen.

## 13. SCHMIEREN

Alle 3-4 Tage Dauerbetrieb muss das Zahnradpaar geschmiert werden. Dazu die Schutzkappe "A" auf der Halterung des Motors der Schneideinheit entfernen und mit Rasor Schmierfett anfüllen. Die Kappe "A" mit wenigen Umdrehungen festschrauben und alle 2-3 Betriebstage um einige Drehungen festziehen (siehe Abb. 9).

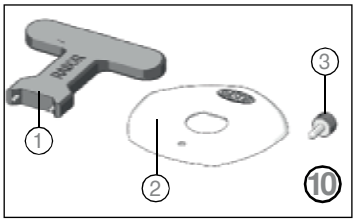



**ACHTUNG** ⚠

Die Klinge darf nie mit Schmierfett bzw. mit Öl verschmutzt sein.

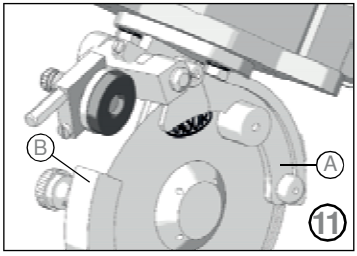
## 14. AUSTAUSCHEN DER KLINGE

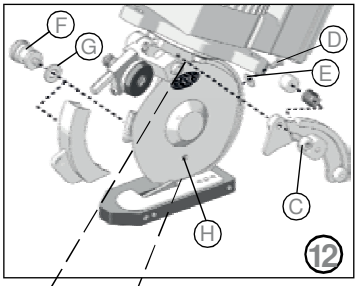
Wenn die Klinge nicht mehr richtig schneidet (oder wenn sie schon mehrmals geschliffen worden ist), muss sie ausgetauscht werden. Dazu den Schlüssel "1" und den Stift zur Fixierung der Klinge "3" (siehe Abbildung 10) verwenden.

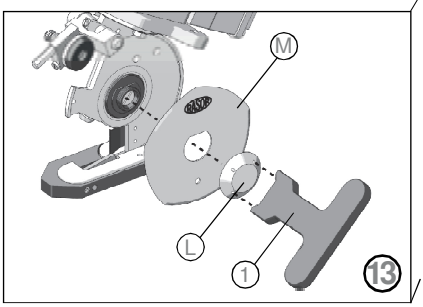



Zum Austauschen der Klinge wie folgt vorgehen:

1) Schutzhandschuhe gemäß der Rechtsverordnung 242 vom 19. März 1996 (Verwendung individueller Schutzausrüstung) anziehen;
2) Zum Entfernen der fixen hinteren Schutzabdeckung "A" (siehe Abbildung 11) die Kreuzschrauben "C" und "D" mit einem Schraubenzieher (vom Hersteller nicht mitgeliefert) herausschrauben und die Unterlagscheibe "E" herunternehmen (siehe Abbildung 12).
   Zum Entfernen der beweglichen vorderen Schutzabdeckung "B" (siehe Abbildung 11) den Stift "F" lockern und die Unterlagscheibe "G" wie in Abbildung 12 angegeben entfernen.
3) Den Stift "3" (siehe Abbildung 10) in die Öffnung "H" einsetzen, um die Klinge zu fixieren (das Loch auf der Klinge und das auf dem Gerät müssen übereinstimmen).
4) Mit dem Schlüssel "1" die Mutter "L" herunterschrauben und die Klinge "M" abnehmen (siehe Abbildung 13).
5) Die abgenützte Klinge durch eine neue Klinge "2" ersetzen; dabei darauf achten, dass die Klinge auf der Welle in der richtigen Position zentriert ist und dass die Seite mit der Aufschrift Rasor zum Bediener zeigt.
6) Alles wieder montieren und die Klinge schleifen.



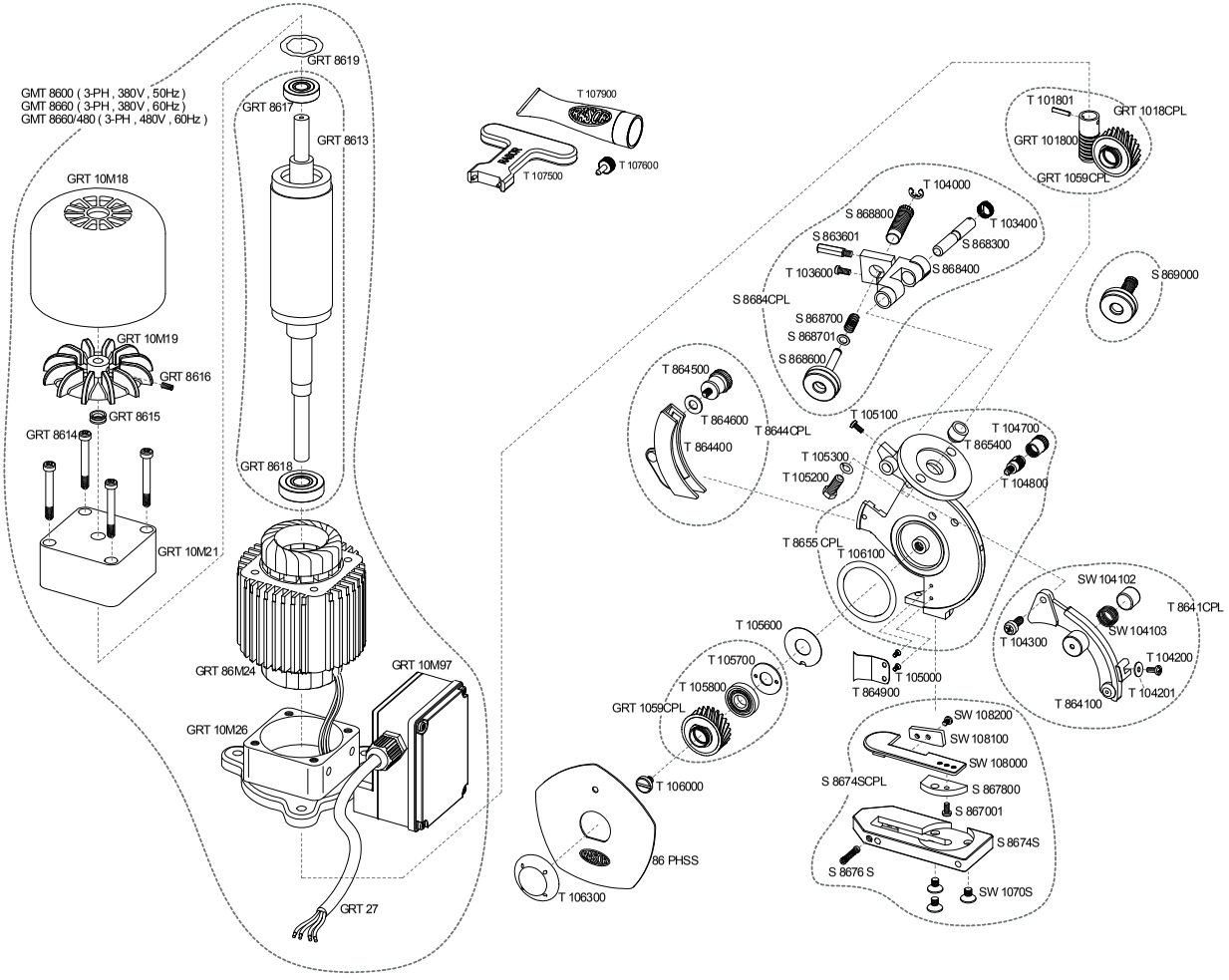

RASOR® dal 1946

## 15. PROBLEME UND LÖSUNGEN

| ✖ PROBLEM | ➡ LÖSUNG |
|---|---|
| Das Gewebe wird nicht geschnitten oder verklemmt sich zwischen Klinge und Gegenklinge | Überprüfen, ob sich Klinge und Gegenklinge berühren |
| | Gewebetyp überprüfen |
| | Klinge schleifen |
| | Gewebestärke überprüfen |
| | Vereinbarkeit von Klinge und Gewebetyp überprüfen |
| | Überprüfen, ob der Motor richtig dreht |
| | Vorschubgeschwindigkeit reduzieren |
| | Überprüfen, ob die Gegenklinge unversehrt ist |
| Die Schneideinheit ist laut | Schmierung durchführen |
| | Klinge ausbauen und Materialreste entfernen |
| | Überprüfen, ob das Zahnradpaar abgenützt ist |
| Die Schneideinheit startet langsam, funktioniert mit Unterbrechungen oder startet nicht | Eventuelle Elektroprobleme auf dem OEM überprüfen |
| | Elektroanschlüsse überprüfen |
| | Speisekabel überprüfen |

## 16. ERSATZTEILLISTE / EXPLOSIONSZEICHNUNG

| KODE | BESCHREIBUNG | KODE | BESCHREIBUNG | KODE | BESCHREIBUNG | KODE | BESCHREIBUNG |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 86PHSS | FÜNFSEITIGE KLINGE Ø 86 mm, H.S.S. STAHL | GRT8618 | LAGER MOTOR mm 10x30x9 | SW104103 | FEDER FILZ SCHMIERVORRICHTUNG | T 105600 | AUSGLEICHSCHEIBE |
| GMT8600 | KOMPLETTER MOTOR GTR86, 3-PH 380 V 50 Hz | GRT8619 | AUSGLEICHSRING | SW1070S | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE BASIS/ABSCHNITT | T 105700 | BEFESTIGUNGSRING KRANZLAGER |
| GMT8660 | KOMPLETTER MOTOR GTR86, 3-PH 380 V 60 Hz | GRT86M24 | KOMPLETTES MOTORGEHÄUSE | SW108000 | TRÄGER GEGENKLINGE | T 105800 | LAGER ZAHNRADKRANZ |
| GMT8660/480 | KOMPLETTER MOTOR GTR86, 3-PH 480 V 60 Hz | S 863601 | HEBEL DER SCHLEIFVORRICHTUNG | SW108100 | GEGENKLINGE AUS WIDIA | T 106000 | LINKE BEFESTIGUNGSSCHRAUBE ZAHNRADKRANZ |
| GRT101800 | SCHNECKE MODELL 1 5P | S 867001 | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE TRÄGER GEGENKLINGE | SW108200 | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE GEGENKLINGE | T 106100 | UNTERLAGFILZ KLINGE |
| GRT1018CPL | KOMPLETTES ZAHNRADPAAR | S 8674S | EINFACHE BASIS AUS NYLON | T 101801 | SPANNSTIFT | T 106300 | BEFESTIGUNGSRING KLINGE |
| GRT1059CPL | ZAHNRADKRANZ MODELL 1 5P | S 8674SCPL | KOMPLETTE BASIS AUS NYLON | T 103400 | FEDER SCHLEIFVORRICHTUNG | T 107500 | SCHLÜSSEL EINBAU/AUSBAU KLINGE |
| GRT10M18 | MOTORKAPPE GRT10 - 86 | S 8676S | FEDER MIT STIFT | T 103600 | SCHRAUBE SCHLEIFVORRICHTUNG 3MA x 14 | T 107600 | FIXIERSTIFT KLINGE |
| GRT10M19 | MOTORGEBLÄSE GRT10 - 86 | S 867800 | ABSCHNITT PLATTE | T 104000 | SEGER RING | T 107900 | SCHMIERFETT |
| GRT10M21 | OBERE MOTORFLANSCH | S 868300 | STIFT SCHLEIFVORRICHTUNG | T 104200 | SCHRAUBE 2,6MA BEFESTIGUNG HINTERE ABDECKUNG | T 864100 | HINTERE SCHUTZVORRICHTUNG |
| GRT10M26 | UNTERE MOTORFLANSCH | S 868400 | EINFACHER RIEGEL SCHLEIFVORRICHTUNG | T 104201 | UNTERLAGSCHEIBE | T 8641CPL | SET HINTERE SCHUTZVORRICHTUNG |
| GRT10M97 | HALTERUNG KOMPLETTES KLEMMENBRETT | S 8684CPL | KOMPLETTER RIEGEL SCHLEIFVORRICHTUNG | T 104300 | SCHRAUBE 4MA BEFESTIGUNG HINTERE ABDECKUNG | T 864400 | VORDERE SCHUTZABDECKUNG |
| GRT27 | NICHTBRENNBARES STROMKABEL | S 868600 | SCHLEIFSCHEIBE MIT STIFT UND TELLER | T 104700 | ABSCHLUSSKAPPE SCHMIERVORRICHTUNG | T 8644CPL | SET VORDERE SCHUTZVORRICHTUNG |
| GRT8613 | KOMPLETTES UNTERSETZUNGSGETRIEBE | S 868700 | FEDER STIFT SCHLEIFVORRICHTUNG | T 104800 | SCHMIERVORRICHTUNG | T 864500 | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE VORDERE ABDECKUNG |
| GRT8614 | SCHRAUBE MOTORGEHÄUSE | S 868701 | UNTERLAGSCHEIBE STIFT SCHLEIFVORRICHTUNG | T 105000 | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE FEDER HALTER SCHNEIDE | T 864600 | UNTERLAGSCHEIBE |
| GRT8615 | ABSTANDSTÜCK | S 868800 | SCHRAUBBUCHSE | T 105100 | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE STIFT SCHLEIFVORRICHTUNG | T 864900 | FEDER HALTER SCHNEIDE |
| GRT8616 | BEFESTIGUNGSSTIFT GEBLÄSE | S 869000 | KOMPLETTE SCHLEIFSCHEIBE | T 105200 | BEFESTIGUNGSBOLZEN HALTERUNG MOTOR | T 865400 | ANTI-RUTSCH BUCHSE |
| GRT8617 | LAGER MOTOR mm 6x19x6 | SW104102 | FILZUNTERLAGE SCHMIERVORRICHTUNG | T 105300 | FEDERRING | T 8655CPL | KOMPLETTE MOTORHALTERUNG |


GMT 8600 ( 3-PH , 380V , 50Hz )
GMT 8660 ( 3-PH , 380V , 60Hz )
GMT 8660/480 ( 3-PH , 480V , 60Hz )
GRT 8619
GRT 8617
GRT 8613
GRT 10M18
GRT 10M19
GRT 8616
GRT 8615
GRT 8614
GRT 8618
GRT 10M21
GRT 86M24
GRT 10M97
GRT 10M26
GRT 27
T 107900
T 107500
T 107600
T 101801
GRT 1018CPL
GRT 101800
GRT 1059CPL
T 104000
S 868800
T 103400
S 863601
S 868300
T 103600
S 868400
S 8684CPL
S 868700
S 868701
S 868600
S 869000
T 864500
T 864600
T 8644CPL
T 864400
T 105100
T 104700
T 865400
T 105300
T 105200
T 104800
T 8655 CPL
T 106100
SW 104102
T 8641CPL
SW 104103
T 104300
T 104200
T 104201
T 864100
T 105600
T 105700
T 105800
GRT 1059CPL
T 105000
T 864900
SW 108200
SW 108100
SW 108000
S 8674SCPL
S 867800
S 867001
S 8674S
S 8676 S
SW 1070S
T 106000
86 PHSS
T 106300

# GARANTIE

Alle Rasor® Geräte der Firma Elettromeccanica S.r.l. haben eine 12-monatige Garantie ab Rechnungsdatum, ausgenommen anderer schriftlicher Vereinbarungen.
Die Garantie umfasst alle Herstellungs- und Materialfehler und sieht das Austauschen von Ersatzteilen oder die Reparatur der beschädigten Teile nur durch unsere Techniker und in unserer Werkstatt vor. Bei Reparaturen innerhalb der Garantie muß das komplette Gerät vom Kunden an die Firma Rasor® geschickt werden. Reparaturen von Einzelteilen in Garantie können nicht angenommen werden.
Das zu reparierende Gerät muss FREI HAUS geschickt werden.
Nach der Reparatur wird das Gerät AUF KOSTEN DES KUNDEN zurückgeschickt.
Die Garantie umfasst weder Techniker vor Ort noch den möglichen Ausbau der Schneideeinheit. Wenn es aus praktischen Gründen notwendig ist, dass einer unserer Techniker geschickt werden muss, werden dem Kunden die Kosten inklusive Reisespesen berechnet.

Von der Garantie ausgenommen sind:

- ☞ durch unsachgemäße Verwendung oder Montage verursachte Schäden,
- ☞ durch Fremde verursachte Schäden,
- ☞ durch Fahrlässigkeit oder mangelnde Wartung verursachte Schäden,
- ☞ Klingen und Verschleißteile.

Die Garantie erlischt:

- ☞ bei Zahlungsunfähigkeit oder anderen Vertragsnichterfüllungen,
- ☞ wenn ohne unsere Zustimmung Reparaturen oder Veränderungen an der Schneideeinheit vorgenommen werden,
- ☞ wenn die Seriennummer verändert oder gelöscht wird,
- ☞ wenn Schaden durch unsachgemäße Verwendung oder durch abnormale Betriebsbedingungen verursacht wird,
- ☞ wenn sich herausstellt, dass das Gerät von nicht durch Rasor® Elettromeccanica S.r.l. autorisiertem Personal abmontiert, verändert oder repariert wurde,
- ☞ wenn die Schneideeinheit für andere als die in diesem Handbuch angegebenen Zwecke eingesetzt wird.

Reparaturen, die innerhalb der Garantiezeit durchgeführt werden, verlängern die Garantiedauer nicht.

**Gerichtsstand ist Mailand (Italien).**

Wir danken im Voraus für die gründliche Lektüre und sorgsame Benutzung dieses Handbuchs und ersuchen Sie, uns über sinnvolle Änderungen zur Verbesserung oder Vervollständigung des Handbuchs zu informieren.

# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE

Hiermit erklären wir, dass das hier genannte Gerät den Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE, der elektromagnetischen Kompatibilität CEE 89/336 und CEI EN 60204-1, Richtlinie 2002/44/CE (Rechtsverordnung 187 vom 19/08/2005) sowie den technischen Vorschriften UNI EN 414:2002, UNI EN ISO 12100-1:2005 und UNI EN ISO 12100-2:2005 entspricht.

Die Geräuschüberprüfungen wurden in Übereinstimmung mit der Norm UNI EN ISO 11202 durchgeführt.

Die Schneideinheit GRT86 wurde fachmännischen Standards entsprechend hergestetllt.

Wir erklären, dass die oben genannten Gegenstände den geltenden Standards bezüglich Sicherheit und Arbeitshygiene im Umgang mit den Geräten der Rechtverordnung Nr.°81/08 entprechen; die oben genannten Gegenstände entsprechen nicht dem Anhang IV, Art.4, Paragraph 1, Buchstabe a), des Gesetzes Nr. 459 vom 24. Juli 1996.

1. Kategorie: **DREIPHASIGE SCHNEIDEINHEIT**
2. Hersteller: **RASOR®ELETTROMECCANICA S.R.L.**
3. Typ: **GRT86**
4. Seriennummer: .....
5. Baujahr: .....
6. Herstellerland: **ITALIEN**
7. Zusatzinformationen .....

Datum:

_____

**RASOR ELETTROMECCANICA S.R.L.**
*CUTTING EQUIPMENTS*

Garantiedauer:
12 Monate ab Rechnugsdatum oder Datum Kassenbon

_____
(Unterschrift)

RASOR®
dal 1946